

CONSIGLI PER IL CORRETTO MONTAGGIO DEI TUBI FLESSIBILI MONOCOMANDO
CONSEILS POUR UNE INSTALLATION CORRECTE DES TUBES FLEXIBLES POUR MITIGEURS
ADVISES FOR THE CORRECT INSTALLATION OF THE FLEXIBLE TUBES FOR SINGLE LEVER MIXERS
RECOMENDACIONES PARA LA CORRECTA INSTALACION DE LOS LATIGUILLOS FLEXIBLES DE LOS MEZCLADORES MONOMANDO
HINWEISE FÜR DIE KORREKTE INSTALLATION DER EINHANDMISCHERSCHLÄUCHE
RAADGEVINGEN VOOR EEN GOEDE MONTAGE VAN FLEXIBELS VOOR EENGREPSMENGKRANEN

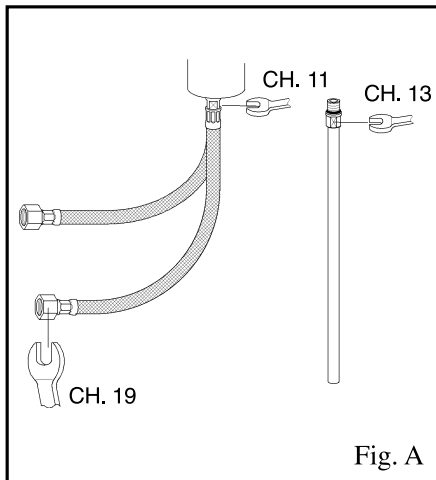


Fig. A

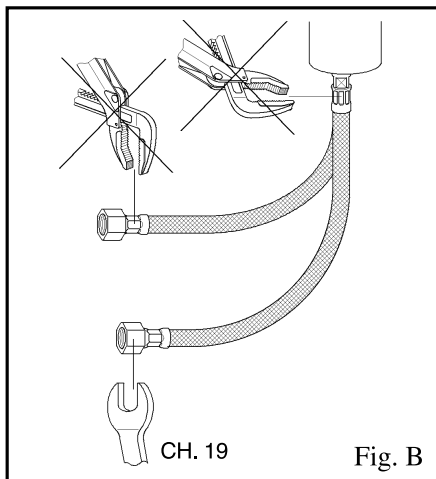


Fig. B

Per un corretto montaggio dei flessibili di alimentazione acqua calda e fredda, seguire tali accorgimenti:

- avvitare al rubinetto i flessibili usando una chiave da 11 mm. (per i tubetti in rame usare una chiave da 13 mm.) posizionata nelle apposite fresature, evitando di serrarli con eccessiva coppia (fig. A)
- avvitare le calotte G.3/8" ai raccordi dell'impianto usando una chiave da 19 mm. **IMPORTANTE:** evitare di fare presa sulla bussola del flessibile con chiavi esagonali o pinze regolabili che potrebbero compromettere la durata del flessibile stesso (fig. B).

Respectez S.V.P. les indications suivantes, pour une installation correcte des flexibles d'alimentation de l'eau chaude et froide:

- visser les flexibles au corps du robinet, à l'aide d'une clé de 11 mm. (pour les tubes en cuivre utiliser une clé de 13 mm.), qui doit être positionnée dans les fraisages spécifiques, en évitant de les serrer trop (fig. A)
- visser les calottes G.3/8" aux raccords de connexion, en utilisant une clé de 19 mm. **IMPORTANT:** Eviter de faire prise sur la frette de blocage du flexible avec clés ou pinces réglables, qui pourraient compromettre la durée du flexible même (fig. B).

Please follow these instructions for the correct installation of the supply tubes for hot and cold water:

- screw the tubes on to the body using a 11 mm. key (for copper tubes use a 13 mm. key), which should be positioned on the specific millings, avoiding to close them too tight (drawing A)
- screw the nuts G.3/8" to the connections of the hydraulic plant, using a 19 mm. key. **IMPORTANT:** do not use hexagonal keys or regulable pincers on the flexible nuts, which may compromise the durability of the flexible (see drawing B).

Para la correcta instalación de los latiguillos para agua caliente y fría, seguir estas instrucciones:

- Atornillar los latiguillos al grifo utilizando una llave de 11 mm. (para los de cobre utilizar una llave de 13 mm.), situandolos en las roscas específicas, procurando NO apretarlos demasiado (Ver gráfico A).
- Atornillar las tuercas G.3/8" a las conexiones de la planta hidráulica en las roscas específicas, utilizando una llave de 19 mm. **IMPORTANTE:** No utilizar llaves hexagonales o alicates regulables en las roscas de los latiguillos, ya que pueden alterar su durabilidad (ver gráfico B).

Für eine korrekte Montage der Zuleitungsschläuche von Kalt-bzw. Warmwasser sind folgende Anweisungen zu folgen:

- Die Schläuche am Armaturenkörper mit einem Schlüssel zu 11 mm. (im Fall von Kupferrohren einen Schlüssel zu 13 mm. benutzen) and den entsprechenden Kerben anschrauben und vermeiden sie zu viel zu befestigen (Abb. A).
- Die 3/8" Mutter and die Anschlussrohre mit einem Schlüssel zu 19 mm. anschrauben.

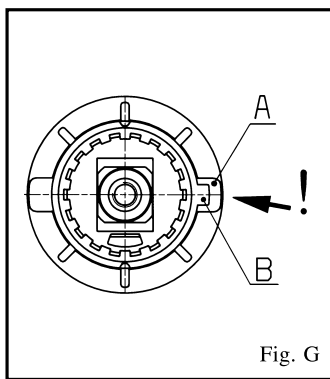
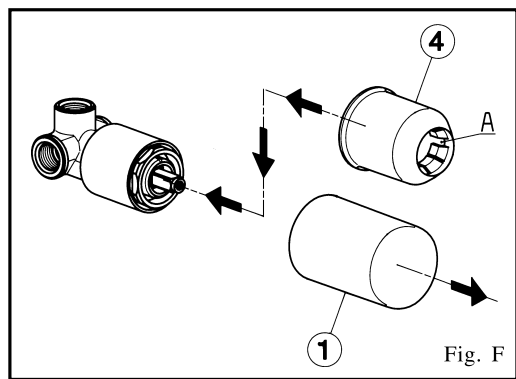
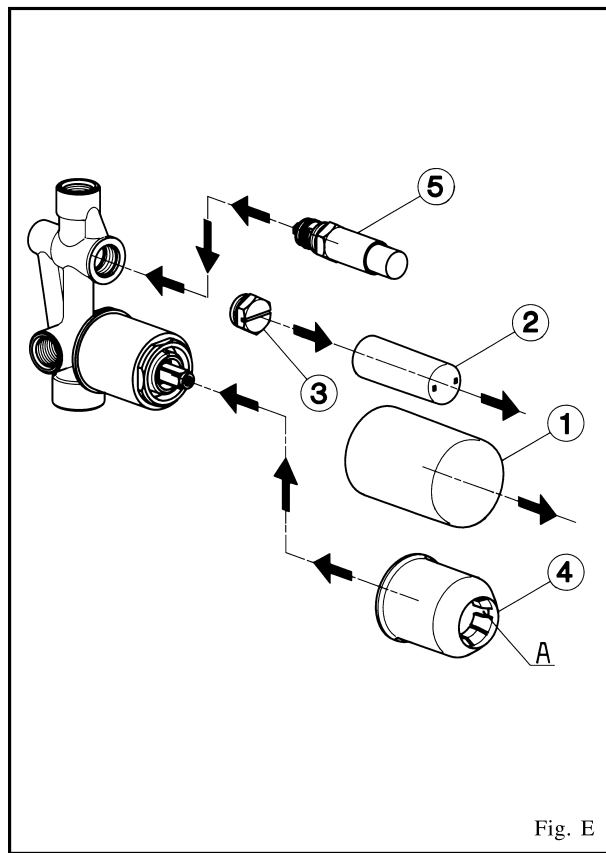
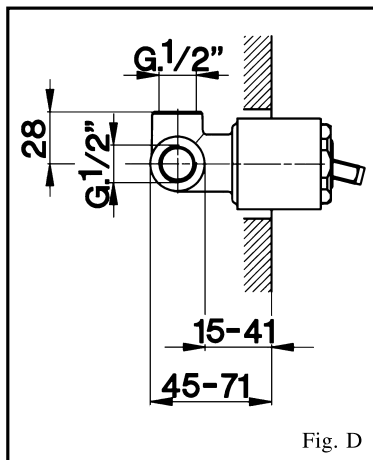
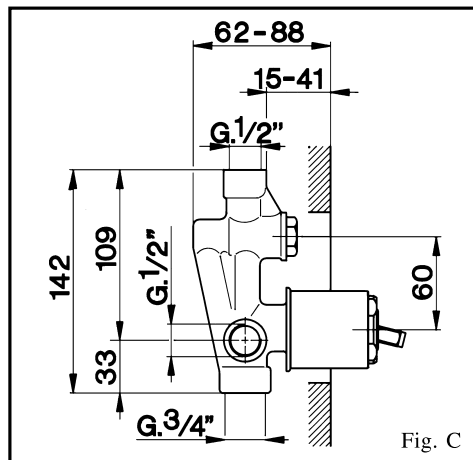
WICHTIG: Die Schlauchhülse auf keinen Fall mit sechskantschlusseln oder Zangen drücken, um derer Lebensdauer nicht zu beeinträchtigen.

Gelieve de volgende raadgevingen te volgen, voor een juiste aansluiting van de voedingsflexibels koud en warm water:

- met een sleutel 11 mm de flexibels in de corpus van de kranen vijzen (voor koperen buisjes een sleutel van 13 mm gebruiken). Goed in voorziene dekoltage sleuven draaien en niet te hard aanspannen (fig. A).
- de losse moeren 3/8"G aansluiten met de verbidingsstukken. Gebruik een sleutel 19 mm voor de moeren.

BELANGRIJK: vermijd de opsluitingen van de flexibel te spannen/knijpen met regelbare tange; deze zouden de flexibel kunnen beschadigen.

**CONSIGLI PER LA CORRETTA INSTALLAZIONE DEI MONOCOMANDI INCASSO
CONSEILS POUR UNE INSTALLATION CORRECTE DES MITIGEURS A ENCASTRER
ADVISED FOR THE CORRECT INSTALLATION OF CONCEALED SINGLE LEVER MIXERS
RECOMENDACIONES PARA LA CORRECTA INSTALACION DE LOS MEZCLADORES MONOMANDO EMPOTRABLES
HINWEISE FÜR EINE KORREKTE INSTALLATION DER UP-EINHANDMISCHER
RAADGEVINGEN VOOR EEN CORRECTE INSTALLATIE VAN INBOUW EENGREEPSMENGKRANEN**



Per una corretta installazione dei corpi incassati, rispettare le quote riportate nelle figure C - D.

Dopo aver fissato il corpo incasso, togliere le protezioni 1, 2 e il tappo 3; montare il cappuccio copri corpo 4 e la deviazione 5 (fig. E - F).
IMPORTANTE: allineare una delle cavità più larghe A presenti nel cappuccio copri corpo 4, con il dente B presente sulla valvola miscelatrice (fig. G).

Respectez S.V.P. les tolérances indiquées dans les fig. C - D pour une installation correcte des corps à encastrer.

Après avoir fixé le corp, enlever les protections 1, 2 et le bouchon 3; monter le couvre-cartouche 4 et l'inverseur 5 (fig. E - F).
IMPORTANT: Assurez-Vous qu'une des cavités la plus large à l'intérieur du couvre-cartouche 4 soit en ligne avec la dent B présente sur la cartouche (fig. G).

Please respect the tolerances indicated on drawings C - D, for a correct installation of concealed bodies.

After having fixed the body, pull out the protections 1 and 2 and the plug 3; assemble the escutcheon 4 and the diverter 5 (drawing E - F).
IMPORTANT: please be sure that one of the largest inside holes on the escutcheon A is positioned in correspondence of the tooth B on the mixing valve (drawing G).

Para la correcta instalación de las partes empotradas, respetar las tolerancia indicadas en los gráficos C - D.

Una vez fijado el cuerpo, retirar las protecciones 1 y 2 y la clavija 3; montar la roseta 4 y el desviador 5 (gráficos E - F).
IMPORTANTE: Asegurarse de que uno de los agujeros más grandes del interior de la roseta A se corresponde con el diente B de la válvula mezcladora (gráfico G).

Für eine korrekte Installation der UP-Körper, die in den Abbildungen C und D angezeigten zugelassenen Toleranzwerte einhalten.

Nach Befestigung des UP-Einhandmischerkörpers, die Schutzkappen 1, 2 und das Stopfen 3 entfernen; die Abdeckkappe 4 un die Umstellung 5 (Abb. E - F) montieren.
WICHTIG: Darauf achten, dass einer der breitesten Hohlräume (A) der Abdeckkappe 4 mit dem Zahn B auf dem Mischventil übereinstimmt (Abb. G).

De toleranties zoals in fig. C - D eerbiedigen voor een juiste plaatsing van het inbouwcorpus. Na de bevestiging van het inbouwcorpus, de beschermingen 1 + 2 er afhalen alsook de stop 3; plaats het binnenwerkovertrek 4 en de omschakelaar 5 (fig. E - F).

BELANGRIJK: Verzeker U ervan dat de twee breedte-uitspanningen aan de binnenkant van de binnenomtrek 4 in lijn staan met de uitstekende tand B. Deze is voorzien op het binnenwerk (fig. G).